

vides · tot · culcitras · nulla · non · aut · conchyliatum · aut · coccineum · tomentum · habet · tanta · est ·
animi · beatitudo

n
g
d
ac tot culcitras
ab
v+ vides

n nulla
g
d
ac tot culcitras aut conchyliatum aut coccineum tomentum
ab
v+ vides non habet

n nulla tanta beatitudo
g animi
d
ac tot culcitras aut conchyliatum aut coccineum tomentum
ab
v+ vides non habet est

tot so many

culcitra -ae cushion

aut...aut either...or

conchyliatus -a -um dyed purple

coccineus -a -um dyed scarlet

tomentum -i stuffing

tantus -a -um so great

animus -i (refers to the person)

beatitudo -inis f. wealth

vides tot culcitras

you see all the cushions

nulla non aut conchyliatum aut coccineum
tomentum habet

*not one does not have purple
or scarlet stuffing*

tanta est animi beatitudo

so great is Trimalchio's wealth